

BRUINKOOLWINNING EN DE GEVOLGEN VOOR DE OMGEVING

Excursie naar Braunkohlewerk Garzweiler

Op zondag 18 september 2016 om 8.45 uur vertrek Markt te Simpelveld.

SIMPELVELD - Ooit in een kuil gestaan van 80 meter diep voor een graafmachine waarvan elke schep een hele grote vrachtwagen kan herbergen? Op 18 september 2016 krijg je hiervoor de kans.

Dan bezoeken we namelijk Braunkohltagbau Garzweiler waar in dagbouw bruinkool wordt afgegraven met enorme baggermolens. Hierdoor ontstaan "badkuipen" van 400 meter in doorsnee en 80 meter diep. De gevolgen voor de omgeving van deze grootschalige ontginning, ook voor de natuur in Limburg, zullen eveneens tijdens de excursie aan bod komen. Dit zijn naast het zakken van het grondwaterpeil met verdroging als gevolg, ook het verdwijnen van hele dorpen inclusief het verplaatsen van

kerkhoven en het verleggen van (snel)wegen.

Globaal programma:

- 8.45 uur vertrek met eigen auto (Carpoolen) vanaf Markt te Simpelveld.
- Bezoek aan kasteel Paffendorf (dat eigendom was van de familie van de Bongard) in Bergheim en tentoonstelling aldaar

over de Bruinkoolwinning incl. rondleiding door gids.

- Bezoek met RWE bussen aan de afgravingen Garzweiler.
- Lunch (op eigen kosten).
- Bezoek aan Immerath. Dit dorp wordt gesloopt voor de ontginning.
- Rond 17.00 uur terug in Simpelveld.

In verband met reserveringen graag uiterlijk 12 september a.s. opgeven via e-mail: debongard@hotmail.com

Leden van heemkundevereniging De Bongard betalen € 10, van niet-leden wordt een bijdrage gevraagd van € 12. Kinderen tot en met 15 jaar betalen € 5.



Impressie sloop Immerath



Graafmachine Garzweiler

Open Dag Vrije Akademie ZOM in Kerkrade

Volop creatieve activiteiten, workshops en lessen voor iedereen!

KERKRADE - Op zondag 11 september opent de Vrije Akademie haar deuren in de Elbereveldstraat 105 in Kerkrade. Iedereen is van harte welkom tussen 13.00 en 16.30 uur en kan kennismaken met uiteenlopende creatieve cursussen (variabel van 4 tot 30 lessen), workshops, ons deskundig docententeam en de prachtige cursus-accommodaties van de Vrije Akademie. Ook dit jaar wordt de open dag een dag boordevol creatieve activiteiten en een speciale sfeer.

Op deze open dag kan iedereen vrijblijvend allerlei vragen stellen, demonstraties en voorbeelden zien van een scala aan zowel kortlopende als langdurige creatieve cursussen. In Kerkrade vindt u informatie over boetsen en keramiek, boetsen met zilver, grafiek, glas-in-lood,

tekenen & schilderen, basis en vervolgcursus digitale fotografie, edelsmeden en de vooropleiding voor de kunstacademie en edelsmeden. "Iedereen die op creatief vlak iets wil doen, kan bij ons starten, aldus Natalie Savelsbergh, directeur bij de Vrije Akademie". Voorkennis of speciaal talent is absoluut niet nodig.

Cursussen & workshops in de Elbereveldstraat 105 in Kerkrade

De Vrije Akademie start ook dit jaar met een aantal korte cursussen zoals abstract schilderen met acryl, digitale fotografie, hobbyakademie en de vele mogelijkheden van textiel. De cursussen tekenen & schilderen bieden uiteenlopende technieken zoals 'schilderen in olieverf, acryl, aquarel, portret en model, abstract schilderen met acryl en tekenen en schilderen voor jongeren. Alle cursussen worden gegeven in groepen waarin iedereen ook individueel wordt

begeleid en zijn eigen onderwerp, techniek en stijl ontwikkelt. De lessen en workshops worden gegeven door vakkrachten; 'toppers' die vanuit hun opleiding en gevoel een grote passie en affiniteit hebben met het vak en dit kunnen overbrengen op de cursisten.

Tevens hebben we voor het nieuwe cursusseizoen een workshopprogramma ontwikkeld waarin u kennis kunt maken en aan de slag gaat met verschillende creatieve technieken zoals 'glasfusen', zelf verf maken, tekenen met potlood, boetsen etc. Op onze open dag wordt het workshopprogramma gepresenteerd en kunt u hier vragen over stellen.

Vooropleiding kunstacademie & tekenen en schilderen voor jongeren

Een speciale cursus vormt de vooropleiding voor de kunstacademie. Hier is uitgebreide informatie over verkrijgbaar op de open dag via coördinator Marjo

Boesten. Deze cursus is bijzonder geschikt voor iedereen die een studie aan de kunstacademie overweegt en helpt jongeren goed op weg om de toelating tot de academie makkelijker te maken. Daarnaast zijn jongeren die hun schilder -en tekensvaardigheden willen vergroten, van harte wel-

Lees verder op pag. 5 >



Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign, Theo Meijer
- Imstraat 7, Simpelveld
- 06 - 19 86 88 16
- info@weekbladtroebadoer.nl
- of info@tmdesign.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL
F. ERKENS**

Kabeljauwhaas
per kilo € 18⁹⁰

Kibbelingen met saus
per bakje € 3⁰⁰

Hollandse nieuwe
€ 1⁷⁰ per stuk
4 stuks voor € 6⁵⁰

Kleintjes

Vakantie en toch niet uitgerust?

MINDFULNESS training
MECHELEN start ma 19-9-'16
Info & aanmelding:
www.rianneschoenmakers.nl
06-40071062

Gevraagd strijkhulp

voor 2p-huishouden in Bocholtz.
Bij interesse bel na 17.00 uur
06 4291 4865"

Kleintje plaatsen?

info@weekbladtroebadoer.nl

Spreekuur partij Leefbaar Simpelveld

SIMPELVELD - Donderdag 8 september 2016 houdt de politieke partij Leefbaar Simpelveld van 18.00 tot 19.00 uur spreekuur in de hal van het gemeentehuis. U kunt daar terecht met vragen over onderwerpen die betrekking hebben op de gemeente Simpelveld en haar diensten. Tijdens dit spreekuur is een raadslid en een fractieassistent aanwezig om uw vragen te beantwoorden of om u te adviseren hoe te handelen.

17e Heuvelland Veldhandbal Toernooi

BOCHOLTZ - Het Heuvelland Veldhandbal Toernooi is ieder jaar weer een fraai staaltje samenwerking tussen de 6 handbalverenigingen uit het Heuvelland, t.w. Adio (Reijmerstok), Esia (Eys), Juliana (Epen), Margraten, MenG Optimo (Mechelen/Gulpen) en Olympia (Bocholtz). Jaarlijks wordt het toernooi georganiseerd op de sportaccommodatie in een van deze dorpen. Dit jaar zijn wij al weer voor de 3e keer te gast bij de voetbalvereniging WZ in Bocholtz op zondag 11 september. Er hebben dit jaar 25 verenigingen met in totaal 110 teams ingeschreven. Voor het eerst nemen ook F jeugd teampjes (8-9 jaar) deel. Deze jongens en meisjes zullen op kleine handbalveldjes 'strijden' voor de sportieve eer. Het enthousiasme en de inzet

van deze kinderen moet u beslist komen zien. Het gaat hen uitsluitend om het handbalplezier, de eindstand is onbelangrijk! Er zijn dit jaar 25 poules. Hierin zijn alle leeftijds-categorieën vertegenwoordigd. Zo nemen er, naast een 20 tal dames- en enkele herenteams, ook 90 jeugd-teams in de A, B, C, D, E en F-categorieën deel. Met andere woorden; bijna 1000 jeugd-handballers en -handbalsters tussen de 8 en 18 jaar zijn op ons toernooi actief aanwezig! Het eerste fluitsignaal die dag klinkt al om 9.30 uur en de laatste serie is afgelopen om ca. 18.00 uur. Naast ruim 130 train(st)ers en begeleid(st)ers van de deelnemende verenigingen zullen vele ouders, opa's, oma's, broertjes en zusjes de jeugdteams komen aanmoedigen. Voor de seniorteams is het Heuvelland Veldhandbal Toernooi een belangrijke stap in de voorbereiding naar de komende zaalhandbalcompe-

titie. Toch staat ook hier sportiviteit voorop! Het Heuvelland Veldhandbal Toernooi wordt mede mogelijk gemaakt door de Rabobank Centraal Zuid-Limburg en de Provincie Limburg. U bent van harte welkom. De entree is gratis! Komt u met de auto? Voor slechts € 1,- kunt u terecht op de ingerichte parkeerweide.

GARAGEVERKOOP !!



De Bostenstraat, de Kerkstraat en de Minnegardsweg in Ubachsberg organiseren op zondag 18 sept. een garage-verkoop van 09.00 tot 16.00 uur. Deelnemende "garages" zijn herkenbaar aan een vlag die uithangt.

Tentoonstelling „compARTibel“

Kopfüber unter die Haut
De kunstgroep „compARTibel“ werd in mei 2015 opgericht en bestaat uit vijf beeldende kunstenaressen uit Aken, te weten Dagmar vom Grafen-Connolly, Ingeborg Lehnertz Schröter, Nicole Röhlen, Sabine Schallenberg und Katrin Wolfarth. Onder de titel „Kopfüber unter die Haut“ wordt in de Kopermolen een selectie van hun werk tentoongesteld: schilderijen, grafisch werk,

mixed media and objecten.

Met:

- Dagmar vom Grafen-Connolly
- Ingeborg Lehnertz Schröter
- Nicole Röhlen
- Sabine Schallenberg
- Katrin Wolfarth

Tentoonstelling van 11.09.2016 t/m 16.10.2016. Vernissage 11.09.2016 15:00 uur.
Kopermolen, v Clermontplein 11, Vaals
Vrije entree voor vernissage en tentoonstelling.
www.dekopermolenvaals.nl

Harry DE WARMER BAKKER

Welkom thuis pakket

2 broden naar keuze
(uitgezonderd spelt en gevuld brood)

10 gewone broodjes naar keuze

1 Linzenvlaai abrikozen, kersen of zwarte pruimen

Van 20.95 voor 11.95
Alleen afhalen winkel

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435
Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

--- ADVERTORIAL ---

Juridische en financiële vragen beantwoord tijdens maandelijks Mechels koffie-uurtje

MECHELEN – *Had ik maar een advocaat als buurman..!* Wat zou dat makkelijk zijn: jij zet koffie en je buur checkt ondertussen je nieuwe arbeidsovereenkomst of huurcontract. Het kan nog veel beter: vanaf woensdag 7 september is er elke 1e woensdag van de maand bij Severijns Geurts Adviesburo een gratis inloopspreekuur, met maar liefst drie ervaren professionals! Drie bedrijven bundelen hun krachten. Wiel Severijns, Evelyn Notermans-Rocks en Manuela Delnoy zitten voor je klaar. Een expert op het gebied van verzekeringen, financieringen, hypotheek en vastgoed, een budgetcoach en die advocaat inderdaad! Oh en de koffie, die wordt natuurlijk lekker vers voor je gezet. Wiel is voor velen geen onbekende. In de afgelopen 20 jaar adviseerde hij al honderden mensen over hun hypotheek. Begeleidt hij ze met de aankoop van een huis, biedt hulp bij bankzaken en regelt de verzekeringen. Evelyn runt haar eigen bedrijf in financiële administratie en budgetcoaching. Vol toewijding verzorgt zij tot in de puntjes de financiële administratie voor MKB'ers en ZZP'ers. Ook staat ze particulieren enthousiast met raad en daad terzijde als budgetcoach. Denk eens aan de volgende gebeurtenissen. Je partner is werkloos geworden. Voor welke toelagen kom je in aanmerking? Gaat je echtgenoot naar een

verzorgingstehuis? Wat gebeurt er met de WIA-uitkering? Of je gaat samenwonen. Wie betaalt wat? Evelyn leert je dat slim met geld omgaan geen ingewikkelde rekensom hoeft te zijn. Manuela zet zich als bevoegde advocaat al ruim 15 jaar in om het recht te laten zegevieren. Met een sterk kantoor achter zich waar drie betrokken advocaten eigentijds en praktisch te werk gaan, is Manuela een oplossingsgerichte en integere raadvrouw. De cliënt staat bij Valkenburgh Advocaten en Mediators altijd op de eerste plaats. Dus: Vraag je je al een tijdje af of het nou verstandiger is een huis te kopen of te huren? Op verjaardagen hoor je steeds verschillende verhalen. En hoe zit het nou met sparen: gewoon doen of toch maar gaan beleggen? Misschien ben je beland in een conflict met je werkgever of je ex. Of je verlangt naar meer rust en overzicht in je financiën. Vanaf woensdag 7 september van 09.30 tot 11.00 uur, elke 1e woensdag van de maand. Kom vrijblijvend langs! Severijns-Geurts Adviesburo, Hoofdstraat 7, Mechelen. Kun je nooit op woensdag? Bel dan gerust voor een afspraak. Meer info? Mr. Manuela Delnoy, Valkenburgh Advocaten, 043 323 3454. www.valkenburghadvocaten.nl Volg ons op Facebook: titel Facebookpagina



www.You-Rent.nl
Attracties & Partyverhuur

Springkussen, tenten, zeskampspellen, tabbuffetten, Oudhollandse spellen
 Bocholtz/Landgraaf
06 428 400 12

Schonewille

Schoenreparatie & Sleutelservice

Dorpstraat 18 - Simpelveld

Openings Actie

Dameshakken
€ 7,95

Herenhakken
€ 8,95

Ook uw adres om sleutels bij te maken

Wij hebben ook:

- Wandelstokken
- Schoensmeer
- Schoenborstels
- Lederen riemen
- Lederen tassen
- En nog veel meer...

In- & verkoop 2e hands Merkkleding voor jongens en meisjes

Loop gerust even binnen om een kijkje te nemen.
 Binnenkort online
www.SchoenmakerSimpelveld.nl

Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR- WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
 telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl
 Reclame: di. 6. t/m za. 10 sept.

Woensdag gehakt dag:
 500 gr. **gehakt & 500 gr. gyros** € **6.98**

Laatste week bbq actie::

bbq worsten en spareribjes	4 halen 3 betalen 4 halen 3 betalen
-----------------------------------	--

4 gep. Schnitzels met gratis zigeunersaus	€ 6.45
Varkenshaas a la escargot	100 gr € 1.35
Runderpoulet	500 gr € 5.98
3 malse bief met gratis truffelsaus	€ 7.45
500 gr goulash en 500 gr zuurvlees	voor € 11.98
Koude schotel	500 gr € 4.50
Griekse koolsalade	100 gr € 0.98

100 gr achterham	<i>beleggingsadvies</i>
100 gr ger. leverworst	
100 gr dub. gebakken pastei samen	
€ 3.98	

ze-frouwen-voorbe-koude

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



aanbieding week 36 Proef en beleef het echte ambacht

'Back to school' pakket:
1 tarwe bus of tarvo volkoren
5 mini-rozijnenbollen
pakje wafels naar keuze samen van 6,95 voor **5.00**

Duitse broodjes **3+2 gratis!**

Open fruitvlaai abrikozen/ananas middel **5.95**

Tompoucen 4 stuks voor **5.00**

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Gulpener Deryn Bocholtz 2016

BOCHOLTZ - Op zondag 11 september snorren de deryn's weer door het centrum van Bocholtz. De gangmakers worden gevolgd door de wielrenners, die vanwege de verminderde luchtweerstand tot respectabele snelheden komen. Naast de junioren mannen rijden ook de vrouwen hun rondjes. Voor beide groepen staan twee manches op het programma. Ondanks dat het een promotie activiteit is, zal er

steeds voluit gereden worden, de renners en rensters willen niet voor elkaar onderdoen. En dat er weer genoeg bekende deelnemers zijn, spreekt voor zich.

Parcours

Wilhelminastraat (start), Doctor Nolensstraat, Pastoor Neujeanstraat, Julianastraat, Wilhelminastraat (finish).

Programma:

14.00 uur Voorstellen Dames en 1e manche Deryn Dames
15.00 uur Voorstellen Heren en 1e Manche Deryn Heren

Appartement TE HUUR in Vaals

Op de tweede verdieping, onlangs gerenoveerd.
Één slaapkamer met badkamer, apart toilet, aanbouwkeuken, opslagruimte in de kelder.
Ca. 50m². Nieuwe vinylvloer en rolgordijnen.
Nabij bushalte, parkeren geen probleem.

Huurprijs: 625 Euro (per 1 oktober beschikbaar)
Geen VVE bijdrage!

Bel nu voor meer info of bezichtiging: 06 - 5323 3821


GARAGE SALE

11 september 2016

Epen

van 10.00 tot 17.00 uur

WIJ GAAN VERHUIZEN
DRUKKERIJ DEITZ EN WEEREN
OFFICE SUPPLIES AND MORE



VAALS

MAASTRICHTERLAAN 111

SIMPELVELD

DORPSTRAAT 18 b

M.I.V. 1 SEPTEMBER 2016
OP 2 EN 5 SEPTEMBER ZIJN WIJ GESLOTEN
TEL. NR. 043-3061743 / INFO@DRUKKERIJDEITZENWEEREN.NL

Junioren
15.45 uur Speciale wedstrijd, is nog verassing
16.30 uur 2e Manche Deryn dames
17.00 uur 2e Manche Deryn Heren Junioren

Voor de jeugd is er zondagmiddag een kleine kermis, waar men gratis gebruik van kan maken. Uiteraard is er een springkussen, suikerspin en popcorn ontbreken niet.

Dit derynspektakel oogt wellicht minder spectaculair dan in het duister van de avond, maar we hopen dat overdag meer publiek komt genieten en dat de terrassen langs het parcours goed gevuld zijn. Zoals altijd is de toegang gratis. De kosten worden geheel gedragen door onze sponsors. Beloon hen daarvoor bij uw aankopen!

5e Goede Doelen Fairtrade Streekmarkt

HOLSET - Na de succesvolle markten in voorgaande jaren organiseert de Stichting Senehasa dit jaar voor de 5e keer een gezellige streekmarkt voor het goede doel. De markt wordt gehouden op zondag 11 september op de parkeerplaats van Herberg Oud-Holset, tegenover het kerkje van Holset, Holset 54, Lemiers. De opbrengst van deze markt is bestemd voor de kansarme ouderen in Sri Lanka. De entree voor de markt bedraagt € 2,50. Het entreebewijs is tevens tombola-lot, waarop mooie prijzen te winnen zijn. Aanvang markt: 10.00 uur (tot 18.00 uur). Voor meer info: Tel. 043 - 6012021, mobiel 06 - 55515499.

SPANJE - VALENCIA

GENIETEN-EXCURSIES-TAAL-FEESTEN-GASTRONOMIE-CULTUUR
Rustig en klein dorp gelegen naast het strand en bergen, vlakbij Valencia.

Wilt u... - de basiskennis Spaans leren of deze verbeteren?
- meer genieten van uw vakantie?
- de gewoonten van de bevolking leren kennen?
... en dit terwijl u heerlijk in Spanje zelf verblijft!

Gediplomeerde lerares Spaans, tevens afkomstig uit deze locatie, verzorgd lessen op deze zomerse locatie en is tevens uw persoonlijke reisgids!

Voor meer informatie over het programma, datum en prijzen:
Julia Bertomeu / Telnr.: 0640797979/ E-mail: spaanse-franse-taal@hotmail.com

< Vervolg van pag. 1

kom op onze cursus tekenen & schilderen voor jongeren in 15 lessen. In deze cursus laat kunstenaar Nieke Lemmens de jongeren kennis maken met diverse technieken, materialen, kunstenaars en kunststromingen.

Creatieve cursussen en muziek voor de jeugd

In zowel Kerkrade als in Landgraaf kunnen kinderen kennismaken met diverse kunst- en knutselvormen via de Vrije Akademie. In 10 lessen 'kunstkriebels' maken de kleintjes van 4 tot 7 jaar kennis met kunst via een creatieve techniek die wordt gekoppeld aan een kunstenaar, een verhaal of een lied. Vanaf 6 jaar kunnen de kinderen deelnemen aan de kinderkunst ateliers in Landgraaf en in Kerkrade. Striptekeningen kan bij Gady Mirtenbaum op beide locaties. Tevens biedt de Vrije Akademie een teken- en schildercursus voor bijzondere kinderen in de cursus 'autism-art'. In 'kunst voor stoere kids' gaan de kinderen aan de slag met stoere materialen zoals hout, steen en graffiti. Naast beeldende cursussen, biedt de Vrije Akademie in Kerkrade ook 'muziek op schoot voor de kleintjes' waarin kleintjes vanaf 2 jaar muziek maken met vader, moeder en of opa en oma.

Projecten 'Creatieve maatjes' en 'creatief met je buur'

De Vrije Akademie is in 2015 gestart met de projecten 'creatieve maatjes' en 'creatief met je buur'. In het project 'creatieve maatjes' kunt u bijeenkomsten volgen waarin u samen met anderen cursisten creatief aan de slag gaat met bijvoorbeeld boetseren of schilderen. Dit is ideaal als u thuis al vaker dingen maakt en dit graag met anderen zou willen doen. U krijgt geen les van een docent maar helpt elkaar en maakt gebruik van de faciliteiten die de Vazom biedt. In 'creatief met je buur' kunt u aan de slag met hobby-achtige activiteiten en krijgt u wel begeleiding. Meer informatie over deze projecten is er te vinden op onze open dag!

Naast het bezoeken van de open dag is het ook mogelijk om op werkdagen te bellen voor een gratis cursusinformatie met de administratie van de Vrije Akademie ZOM (045-7370302), stuur een mail met uw vragen naar info@vazom.nl of neem een kijkje op onze website via vazom.nl Via de site kunt u ook informatie opvragen of zich inschrijven.

www.vazom.nl

**ONTDEK JE
CREATIEVE TALENT
BIJ DE VRIJE AKADEMIE**
Creatieve cursussen, workshops, lezingen

OPEN DAG

LOCATIE KERKRADE :
ZONDAG 11 september 13.00u - 16.30u
Elbereveldstraat 105, Kerkrade
tel: 045 737 03 02

LOCATIE LANDGRAAF :
ZONDAG 18 SEPTEMBER 13.00u - 16.30u
MFC An de Voeëgelsjtang 12, Landgraaf
tel: 045 737 03 02

Lotty's grensstreektochten

MEERSSEN - Zondag 11 september organiseert Lotty Reintjens een wandeling in Meerssen. Vertrek 10.00 uur v.a. parkeerplaats station Meerssen. Iedereen is welkom. Lengte van de wandeling ca. 14 km, prijs € 5,-. Tel: 043-4081252 of 06-51501725.

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

Alles voor uw auto!
Sinds 1984

Onderhoud
Banden - Ruiten
APK - Airco

**GARAGEBEDRIJF
RON VIJGEN**

Oranjeplein 15A Simpelveld. Tel: 544 42 21
www.autoserviceronvijgen.nl



C'est La Vie

(ge)knijpt voor U
In onze dames- en herenkapsalon staat de koffie altijd voor u klaar.

Openingstijden:
donderdag 9.00 - 18.00 uur
vrijdag 9.00 - 18.00 uur
zaterdag 8.00 - 14.00 uur

DAMES- EN HERENKAPSALON

Molt 10 Simpelveld 045-5443121

LA VIE

Koningsvogelschieten Ubachsberg

UBACHSBERG - Schutterij St. Hubertus organiseert op zondag 11 september het jaarlijkse koningsvogelschieten op het sjötteweike aan de Colmonterweg in Ubachsberg.

Om 14.00 uur is de opening en zal de huidige koning Cas Ortman gedeïnstalleerd worden. Voor Cas en zijn koningin Lieke Sprokel was het een heel bijzonder en succesvol koningsjaar. De leden van het Eregilde gaan als eerste met elkaar "de strijd aan". Ook de leden van gastvereniging de Veteranen / t 3e van RKSVB, gaan met de zware buks op een eigen koningsvogel

schieten.

Daarna barst de altijd spannende strijd los om het koningschap van St. Hubertus. Wie lost het beslissende schot en wordt de koning 2017?

Uiteraard is er ook weer het jeugdkoningschieten voor jongeren van 10 t/m 16 jaar en het schieten voor de titel burgerkoning. Hij of zij ontvangt de afgeschoten koningsvogel als trofee en heeft verder geen verplichtingen.

Daarnaast kunnen dames en heren in wedstrijdverband aan diverse schietonderdelen deelnemen.

Vanaf 2016 is er nieuwe wet en regelgeving voor het traditioneel schieten. Deze houdt in dat iedere deelnemer zich dient te le-



PLOUMEN GROEN

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bocholtz
E: ploumengroen@parolijo.nl

gitimeren. De gegevens van het legitimatiebewijs worden door de schutterij vastgelegd en 3 jaar bewaard. Zonder legitimatie mag er niet geschoten worden.

Zondag 11 september is er een hele middag vol schuttersvertier en -plezier op het sjötteweike in Ubachsberg. U bent allen van harte welkom!

Vossenjacht 9 september

MECHELEN - Op vrijdagavond 9 september organiseert scouting St. Martinus wederom een Vossenjacht voor jong en oud. Vanaf 18.30 uur tot 20.30 uur wordt er in groepjes gezocht naar bijzondere, opvallende mensen in Mechelen. Lukt het je om alle vossen te vinden? Vertrekpunt is scouting St. Martinus Bommerigweg 3a te Mechelen.

De deelname is gratis en na afloop is er iets lekkers bij een gezellig kampvuur. Heb je zin om mee te zoeken, geef je dan nog op via info.stmartinus@gmail.com. Geef dan aan met hoeveel volwassenen en kinderen jullie deelnemen en vergeet niet je naam te vermelden. Wacht niet te lang, want vol is vol. Graag tot dan, scouting St. Martinus!

Pandora's Box Songwriters Fest

WAHLWILLER - Na een succesvolle eerste en tweede editie van dit kleinschalige tweedaagse singer-songwriter festival volgt nu een derde editie, met op de zaterdagavond 10 september optredens van Cedar Spring, Violet's Tale en Slinky & P'tit Loup. Op zondagmiddag 11 september is het de beurt aan Flowers & Tambourines, Season On The Line en Frank Demian uit Diemen.

Alle artiesten spelen een set van 35 tot 40 minuten.

Reserveren is zeer aan te bevelen, want vol is vol!!! De zaterdagavond start om 20 uur en de zondagmiddag om 14.30 uur. Een dagticket kost 10 euro, maar wie beide dagen wil komen kan een passe-partout regelen voor 17,50. Reserveren kan via telefoonnummer 06-11853041 of via de website:

www.pandorapodium.nl

Pandora's Box Songwriters Fest
Zaterdag 10 september (20.00 uur) en zondag 11 september (14.30 uur)
Entree: 10 euro per dag, passe partout 17,50
Pandora Podium, Oude Baan 21 te Wahlwiller

Waalheimer Farm
Loei goed Zuid-Limburg



Verse MELK uit onze MELKTAP

Opening 16-9-16 / 14:00uur

Open dag melkveebedrijf 14:00 - 17:00uur

Op vrijdag 16 september wordt officieel de eerste melktap van Limburg door de Provincie Limburg geopend. Kalfjes knuffelen, helpen koeien voeren, heerlijke boerenijs en er is zelfs een koeienluchtussen aanwezig! Heft u ook met ons het eerste melkglas? Uiteraard kunt u ook een koe of kalf naar wens uitzoeken en adopteren. Dit geeft voor u of uw kind vele voordelen. Tevens is het mogelijk om met 10% korting een Koeknuffel-cadeaubon te bestellen. En nog veel meer! Alles komt direct ten goede in dierenwelzijn.

Koop hier uw melk, vers van de koe.

Verse melk is een onderdeel van een gezond voedingspatroon en staat daarom in de "schijf van 5."


Meer info?

Facebook: [Waalheimer Farm](https://www.facebook.com/WaalheimerFarm)

www.waalheimerfarm.nl

of bel Kristel:

+31 (0)6 20974927

in -tje Zuid-Limburg

Professionele voetverzorg bij u thuis, gespecialiseerd in diabetische, reumatische en oudere voet



Pedicare Jacqueline

- medisch pedicure -

Bel voor een afspraak: 06 - 54- 237 595

sv Zwart-Wit'19



Uitnodiging

Showtraining 9 sept. 2016 onder leiding van Tayeb Labyed en Rick Plum, assistent trainer Roda JC. Met een spectaculair optreden van freestyle voetballer Hasan Isik. Hasan verzorgt het entertainment in de skyboxen bij thuisduels van het Nederlands Elftal en had een rol bij de introductie van de Adidas F50 lijn en een hoofdrol in een internationale SONY reclame. Op vrijdag 9 september aanstaande wordt het seizoen van Zwart Wit '19 geopend met de jaarlijkse showtraining. De PR en Sponsorcommissie heeft gezorgd voor een attractief programma met een echte eyecatcher. Iedereen, jong en oud zijn uitgenodigd om een kijkje te komen nemen langs de lijn van het hoofdvoetbalveld.

Programma

19.30 Opening showtraining door de jeugd onder leiding van Freestyle voetballer Hasan Isik
20.00 Aanvang showtraining onder leiding van Tayeb Labyed en Rick Plum
21.00 Einde Showtraining
21.15 Feestavond kantine
Wij begroeten u graag op vrijdag 9 september!



afdeling Eys

Op maandag 12 september a.s. is de opening van ons Najaarsprogramma met een Dialektavond met Annie Franssen uit Simpelveld. Het gelooft een gezellige en vrolijke avond te worden. Aanvang: 20.00 uur, zaal open om 19.30 uur. Introducees zijn welkom en betalen 2,50 entree.
Op 10 oktober a.s. vindt er een interessante Demonstratie Bonbons maken plaats met Lies-

beth Bleijlevens. Door Liesbeth gemaakte bonbons zijn op deze avond te koop. Aanvang: 19.30 uur.

14 november a.s. hebben wij een lezing 'Weten over Eten' door Tonnie Kleijnen. Aanvang: 20.00 uur.

Al onze avonden vinden plaats in Cafe Sport, Grachtstraat te Eys. Op 12 september beginnen ook onze 2 wekelijkse wandelingen weer. Verzamelen op het Kermisplein in Eys om 10.00 uur. Iedereen is welkom en neem gerust de hond mee.



Vernieuwde schakel bungalow te huur

Woningen zijn ideaal geschikt voor tijdelijk verblijf en gelegen op het bungalowpark in Simpelveld in het Zuid-Limburgse Heuvelland. Dit park met vele faciliteiten ligt aan de rand van het plaatsje Simpelveld omringd door groen, ruimte en rust. De centrale ligging is de ideale uitvalsbasis voor uitstapjes in Zuid-Limburg. Zo kunt u shoppen in Maastricht of Aken.

De bungalow is volledig gestoffeerd met inventaris, kortom alles wat u nodig heeft om zorgeloos te kunnen wonen. Ook heeft u de mogelijkheid om kort bij u woning te parkeren en tevens is de bungalow voorzien van draadloos internet en een TV. Verblijf in de bungalows geeft u de mogelijkheid om tijdelijk te wonen of puur voor recreatie. Het park biedt u vele faciliteiten zoals een Restaurant, kinderspeeltuin, wasserette en meer.

Type schakel:

Een 4-persoons geschakelde bungalow van 40 m², geheel gelijkvloers. Twee slaapkamers met elk twee 1-persoons bedden. Een badkamer en een woonkamer met open keuken.

Huurprijs inclusief gas, water en licht bedraagt 695,- euro p/m

Huurprijs is exclusief toeristen belasting (1.30 p.p.p.n)

Voor verdere informatie bel: 06 54 670 480.

Kadampa Meditatie Centrum

SCHIN OP GEUL - Het Kadampa Meditatie Centrum organiseert van 9-11 september, de Nederlandse Dharmaviering met de machtiging van boeddha Avalokiteshvara door Kadam Bridget Heyes. www.kmcnederland.nl of bel naar het centrum 043-4592458.

Over het CJG043

HEUVELLAND - Sinds januari 2015 vormt het CJG043 met haar website www.cjg043.nl hét digitale informatie -en adviespunt op het gebied van opvoeden en opgroeien voor de Maastricht-Heuvelland gemeenten.

Een nieuwe website en formule!

Per september gaat de nieuwe website van het CJG043 live.

Niet alleen heeft de website een hele nieuwe look gekregen, ook de redactieformule is vernieuwd: Heeft jouw kind driftbuien? Lees hier 9 handige tips. Kom je er niet uit? Stel online je vraag aan een van de professionals van het CJG043! Of kijk in de activiteitenagenda voor het aanbod van cursussen en lezingen over dit onderwerp bij jou in de buurt.

Op deze manier worden voor alle leeftijdsfasen van kinderen verschillende relevante onderwerpen uitgewerkt. Ook wordt elke maand een thema centraal

gesteld.

Maandthema september: Scheiden

Op de site van het CJG043 vind je deze maand een aantal achtergrondartikelen over scheiden. Bijvoorbeeld over scheiden met kinderen en een nieuw samengesteld gezin. Ook vind je er een aantal concrete tips. Over hoe je je kinderen kunt vertellen dat jullie gaan scheiden, hoe je je kinderen kan begeleiden tijdens de scheiding en hoe je ervoor kan zorgen dat de samenwerking met je ex goed blijft. Daarnaast komen bij elk thema ook een aantal ervaringsdeskundigen en professionals rond dat thema aan het woord. In september brengt het CJG043 bijvoorbeeld een bezoek aan het Scheidingscafé in Maastricht en ook de cursus Piep zei de Muis wordt in de spotlights gezet!

Nieuwsgierig geworden? Kijk snel op www.cjg043.nl of volg het CJG043 op Facebook: [facebook.com/cjg043](https://www.facebook.com/cjg043)

Restaurant Bellevue

Gezocht: HUISHOUDELIJKE HULP

Restaurant Bellevue in Simpelveld is op zoek naar een huishoudelijke hulp voor gemiddeld 12 uur per week.

Heb je interesse of wil je meer informatie?

Mail je motivatie of vraag naar info@hr-bellevue.nl
Telefonisch zijn wij te bereiken op 045 544 15 37,
Sylvia of Richard van de Velde.



ONZE OPENING WAS EEN GROOT SUCCES!
NATUURLIJK ZIJN WIJ BIJ MET DE OPKOMST
EN DAAR WILLEN WE IEDEREEN DIE ER WAS VAN HARTE VOOR BEDANKEN
KOM U ER HELAAS NIET BIJ ZIJN?
HELEMAAL NIET ERG. NIEM GERUST! EENS LANGS!



FYSIOTHERAPIE BOCHOLTZ
PETERSPLEIN 14
6351 EW BOCHOLTZ

WWW.FYSIOTHERAPIEBOCHOLTZ.NL

BEDANKT DAT U ER WAS!

**N
A
J
A
A
R
2
0
1
6**



**Sommermann
Rabe
Michèle
Lucia
Di-strick
Stizzoli
Baronia
Domina
Foresti
Bauer
Max Faber
Braun
Averardo Bessi**

MODEHUIS VAN DEN BERG

Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76

's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

Winnende lotnummers Kermisloterij Epen

1e prijs € 350,- is gevallen op lotnummer **0513**

2e prijs € 100,- is gevallen op lotnummer **0215**

3e prijs € 50,- is gevallen op lotnummer **0659**

Ijsbon Wingberghoeve is gevallen op lotnummer **0520**

Ijsbon Wingberghoeve is gevallen op lotnummer **0525**

Cadeaubon Colina is gevallen op lotnummer **0531**

Tegoedbon restaurant De Kriëkel is gevallen op lotnummer **0546**

Tegoedbon restaurant De Kriëkel is gevallen op lotnummer **0565**

Tegoedbon restaurant Giuseppe is gevallen op lotnummer **0325**

Cadeaubon Spar Vluggen is gevallen op lotnummer **0517**

Cadeaubon Spar Vluggen is

gevallen op lotnummer **0629**
Bierpakket Hotel Berg & Dal is gevallen op lotnummer **0167**
Bierpakket Hotel Berg & Dal is gevallen op lotnummer **0268**

Prijzen kunnen worden afgehaald bij: Hotel Geuldal, Danielle Knops, tel. nr. 043-4551282

Open Huis Heemkunde-Vereniging Mechelen

MECHELEN - Woensdag 7 september a.s. houden wij weer Open Huis. Deze keer zijn we benieuwd naar uw vakantieherinneringen van 'vroeger'. Hoelang had u vakantie? Ging u ergens naar toe? En als u thuis bleef, gebeurde er dan nog iets speciaals? Misschien hebt u zelfs nog foto's van deze memorabele gebeurtenissen.

Open Huis van 10.00 uur tot 11.30 uur in de Vitalishof. De Vitalishof ligt achter het Medisch



Op www.cjg043.nl vind je deze maand alles wat je wil weten over scheiden met kinderen.

PRAKTISCHE TIPS

- Hoe vertel je het de kinderen?
- Hoe begeleid je je kinderen tijdens de scheiding?
- Hoe kun je op een goede manier samenwerken met je ex?

EXPERTS AAN HET WOORD

- Een advocate met veel ervaring op het gebied van scheiden.
- Een scheidingsbemiddelaar die haar kennis deelt over onder andere alimentatie en het opstellen van een ouderschapsplan.
- Een medewerkster die vertelt over het Scheidingscafé Zuid-Limburg.

WIL JE NIKS MISSEN?

Like onze Facebookpagina facebook.com/cjg043

CJG043 helpt je wanneer je vragen hebt over opzeden en opgroeien. Dit doen we via informatie en persoonlijk advies op deze website. Ook organiseren we bijeenkomsten en cursussen bij jou in de buurt.

Centrum Heerenhofweg. Voor diegenen die slecht ter been zijn, is er een lift aanwezig via Hoofdingang Malenshof.

Weer naar school, watermolens en blauwe bessen

GULPEN - Deze week start de uitzending met het Regiojournaal met daarin de eerste school van de kinderen van Mechelen in hun tijdelijke onderkomen in Nijswiller, het internationale sme-

dentreffen in Wijlre en de nieuwe musical van de Galoukidz.

Daarna een nieuwe aflevering in de reeks van Koetsje durch 't Krijtland over watermolens in deze regio.

Daarna een nieuwe aflevering van Streekproeven en daarin staan de blauwe bessen uit Wahlwiller centraal.

Deze tv-uitzending van Omroep Krijtland start donderdag 8 september en is een week lang dagelijks op ieder oneven uur zowel analoog als digitaal (Ziggo-kanalen 46) op tv te bekijken. Ook zijn de programma's terug te zien op de Facebookpagina en de website omroepkrijtland.nl.

computer service heuvelland

- + werkzaamheden op locatie
- + zowel voor de particuliere als de zakelijke markt
- + advies en levering van desktops, laptops en randapparatuur
- + software en hardware installaties
- + hulp bij storingen, reparaties en periodiek onderhoud
- + back-ups, NAS servers en cloud storage
- + webdesign & (WiFi) netwerken



Voor een afspraak, neem contact op met:
info@computerserviceheuvelland.nl
www.computerserviceheuvelland.nl ☎ 06-16403220



Nieuw in Simpelveld!

'Maretak', praktijk voor Reiki

Voor informatie en afspraak:

Elly Swelsen - 06-82049629

Dr. Ottenstraat 9

6369 VP Simpelveld

zie ons artikel elders in dit blad



Vogue
Ray-Ban
Persol
Burberry
D&G
Gucci
Esprit
Michael Kors
Emporio Armani
Polaroid
CK
Paul Frank
Oakley

**20% tot 50% korting
op alle zonnebrillen**

MOONEN
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD • WWW.MOONENOPTIEK.NL



WiFi

De Brand's Quelle
Dorpstraat 2 | Simpelveld | 045 - 544 0511

Elke woensdag
Heren
Knip Avond
zonder afspraak
van 17:30
tot 20:00 uur

Uw adres
voor
Professionele
haarkleuring

KapsalonDeBrandsQuelle.nl
KapsalonDeBrandsQuelle
Haarwensen
www.haarwensen.nl

Uw hoofd is mijn reclame

'Maretak', praktijk voor Reiki, opent in Simpelveld

SIMPELVELD - Met de opening van haar eigen Reiki praktijk is voor Elly Swelsen een langgekoesterde wens waarheid geworden. Vanaf september geeft Elly, in een 'eigen' sfeervolle ruimte, op de locatie van afslankstudio La Taille aan de Dr. Ottenstraat 9, behandelingen.

Reiki is een oorspronkelijk Japanse behandelwijze voor lichaam en geest. Je ontvangt de reiki-energie via de handen van degene die je behandelt. Reiki doet wat voor jou het beste is. Dit is voor iedereen anders. Het kan ontspannend werken, je meer energie geven, klachten doen verminderen en je nieuwe inzichten geven.

Een reikibehandeling onderga je, net zoals een massage, op een behandelafel. Hoe meer je ontspant en de reiki-energie opneemt, hoe meer je eruit haalt. Tijdens de behandeling houd je je kleren aan. Op de achtergrond hoor je ontspannende muziek. Reiki is niet alleen een moment voor jezelf, maar ook een geschenk aan jezelf.

Elly is dankbaar dat ze zich hiervoor mag inzetten en hoopt met 'Maretak, praktijk voor Reiki' veel mensen van dienst te kunnen zijn. Het adres van 'Maretak' is Dr. Ottenstraat 9, 6369 VP Simpelveld. Voor meer informatie of het maken van een afspraak kunt u bellen of mailen: 06-82049629 / swelsen.elly@gmail.com

Penny meisjes en jongens gezocht!!

BOCHOLTZ - Op 17 september organiseren wij PC en LRV de Sportvrienden een Bixie wedstrijd. Hier zullen de kleinste op een leuke manier een proefje rijden met hun pony.

Aanmelden kan bij: wedstrijd@lrvbocholtz.nl Kosten: € 7.50

De dag wordt vervolgd met een leuke spellenmiddag. Hiervoor willen wij alle kinderen uitnodigen die het leuk vinden om met pony's om te gaan en spelletjes te doen.

17 september van 14.00 tot 17.30 uur is de spellenmiddag met o.a. pony knuffelen, spelletjes, hapje en drankje. Kosten € 8.00

Aanmelden tot 12 september kan bij: nicole_kicken@hotmail.com
Ons adres is: Sportcomplex Bocholtzerheide, Aretsbosweg te Bocholtz.



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet
van 8 tot 10 uur
Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet
van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit
ons restaurant,
Heerlijk terras.

Lunch en Diner
van 12.30 tot 21 uur

Wij serveren ook
streekgerechten zoals

Stoofpotje van konijn
op Limburgse wijze

Speenvarken met
Limburgse mosterdsaus

Zuurvlees

Limburgse gerookte forel
met mierikswortelsaus

Plankje met streekkazen

Rommedou (stinkkaas)

Limburgs plankje



Heerlijk ambachtelijk
Limburgs ijs

www.vijlerhof.nl
043-3061710



KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 11 september
11.00 uur: voor de parochie.
 Woensdag 14 september
9.00 uur: voor de parochie.

Misintenties

Kerkbestuursleden of via e-mail:
kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com
 of telefoon: 06 46 16 56 61
 Info: www.kerk-wahlwiller.nl

Kerkbijdrage

NL75INGB0001056843 of
 NL92RABO00132204452
 t.n.v. parochie H. Cunibertus

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 10 september
19:00 uur H.Mis. Met medewerking van organist Harry Weijenbergh. Zeswekendienst voor Frans Frijns. Jaardienst voor Hub Vaessen. (Stg). Voor Joep Debije. (Brt. Op D'r Welsch / Vossenstr). Voor ouders Grooten-Vaessen. Voor Pierre Schmeets. (Brt. Kerkstr).

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

Kerkbijdrage

NL18RABO00132292599

Misintenties

Kerkbestuursleden of
st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl

EYS

Parochie H. Agatha



Za. 10 sep.

19.00 uur: Ouders Franssen-Maas en zoon Jan. Hein en Johanna Van Wersch-Voncken. Hub Canisius. Jo Geurts

Zo. 11 sep.

9.45 uur: Gest. jrd. ouders van der Linden-Lacroix. Uit dankbaarheid

Ma. 12 sep.

19.00 uur: Wiel Gulpen (collecte)

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag 11 september is er om 10:00 uur een viering in de Toeristenkerk te Gulpen (Rosstraat 5). Tijdens deze viering zal ds. Harrie de Reus voorgaan. Het orgel wordt bespeeld door Ben Feij. Er is kinderevenement voor kinderen van de basisschool en creche voor de allerkleinsten.

Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225

Dankbetuiging

De overweldigende belangstelling die wij hebben mogen ondervinden bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader en trotse opa

Frans Frijns

heeft ons diep getroffen. De volle kerk, de prachtige bloemen, de hartverwarmende brieven en kaarten, de vele troostende woorden zijn voor ons een grote steun geweest. Hartelijk dank hiervoor.

Anneke Frijns-van Noort
 Raimond en Kaja, *Laura, Anouk*
 Walter en Ingrid, *Milo*

Wij nodigen U van harte uit voor de plechtige zeswekendienst, die zal worden opgedragen op zaterdag 10 september om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Dionysius te Nijswiller.

Dank,

voor een liefdevolle omarming, voor troostende woorden, voor een handdruk toen er geen woorden waren en voor alle tekenen van verbondenheid en medeleven na het overlijden van mijn echtgenote, onze moeder en oma

Johanna Ploumen-Höppener (ut Jo)

Het heeft ons goed gedaan.

Harry Ploumen, kinderen en kleinkinderen.

De zeswekendienst wordt gehouden op zondag 11 september om 11.00 uur in de parochiekerk van Simpelveld.



Langs deze weg willen wij iedereen bedanken voor de steun en medeleven die wij mochten ontvangen tijdens de ziekte en na het overlijden van mijn man en onze (schoon)vader

Martien Muytjens

Een bijzonder woord van dank aan dr. Schiffelers, Marleen en Carlijn van Medisch Centrum Simpelveld en de medewerkers van Meander Thuiszorg.

Anny Muytjens-Crombach en kinderen



Wij willen iedereen bedanken, die op welke wijze dan ook, gefeliciteerd heeft bij gelegenheid van ons **50 jarig huwelijksfeest.**

Mieny en Louis Grooten-Kleijnen
 Maurice

In memoriam: Jo Lommen

Dinsdag 30 augustus bereikte ons het droeve bericht dat onze vrijwilliger Jo Lommen in de leeftijd van 85 jaar is overleden. Jo was mede oprichter van de Rode Kruisafdeling Bocholtz-Simpelveld-Vaals. Hij heeft ruim 60 jaar vrijwilligerswerk verricht voor de afdeling en met name voor de inwoners en verenigingen van Bocholtz. Hij was een voorbeeld voor de vrijwilligers en een steunpilaar voor de vereniging. Na de actieve periode was hij als erelid zeer betrokken bij de afdeling.

Wij danken hem voor de jarenlange trouwe dienst. Wij wensen de familie sterkte bij het dragen van dit verlies.

Namens alle vrijwilligers van de Rode Kruisafdeling Bocholtz-Simpelveld-Vaals

Dankbaar voor wie ze was voor ons, u en al die kinderen
die onder haar hoede zijn geweest,
geven wij u kennis van het overlijden van

Petra Meilink

* Spierdijk, 18-12-1945 † Heerlen, 2-9-2016

zussen en broers
schoonzussen en zwagers
nichten en neven

Familie Meilink

Brandstraat 145
6369 XD Sijpeveld

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op woensdag 7 september
om 14.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Sijpeveld.

Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.



Open Monumentendag in Klooster Wittem

WITTEM - Het thema van de landelijke Open Monumentendag luidt dit jaar 'Iconen en Symbolen'. Kerk en kapellen van Klooster Wittem zijn altijd geopend, maar op zaterdag 10 september zal daar nu tussen 12.00 en 15.00 uur steeds ieder uur een rond-

leiding plaatsvinden met speciale aandacht voor de symboliek die er te vinden is. In de Kloosterkerk wordt met name uitleg gegeven bij de wand- en plafondschilderingen van Charles Eyck en in de Gerarduskapel over de symboliek in de ramen en schilderijen aan de wand van Sjef Biessen. Daarnaast zal stil worden gestaan bij de icoon van Onze-Lieve-Vrouw van Altijd-durende Bijstand in de ronde ka-

pel. In de sacristie zal Leon Joosten een iconenexpositie en demonstratie icoonschilderen verzorgen. Daar staat ook kerkelijk vaatwerk opgesteld. Verdere informatie: www.kloosterwittem.nl of telefonisch 043-4501741.

Jubileumwandeling bij jarig Veldeke

MAMELIS - Veldeke Limburg viert dit jaar zijn negentigste verjaardag en daarom staan de streektaal en de volkscultuur dit jaar extra in de schijnwerpers. Het jubileumjaar is dan ook niet voor niets uitgeroepen tot het 'Jaar van de Limburgse dialecten'. De diverse afdelingen van Veldeke Limburg werken allemaal mee aan het jubileumprogramma en uiteraard is ook de Veledekekrink Um Mamelis (actief in de gemeenten Gulpen-Wittem, Vaals en Sijpeveld) van de partij. Op zondag 9 oktober wordt in het kader van dit jubileum een grote Veledeke-wandeling gehouden. Het belooft overigens veel meer dan een wandeling alléén te worden. Er wordt gelopen in groepen. De eerste groep vertrekt om 10.00 uur. Afhankelijk

van het aantal deelnemers starten eventuele volgende groepen om 11, 12 en 13 uur.

Tijdens de ongeveer 8 kilometer lange tocht wordt op verschillende plekken aandacht besteed aan het dialect en andere facetten van onze volkscultuur. Er werken troubadours en vertellers aan het programma mee. De tocht vertrekt vanuit Klooster Wittem en voert dan via de Eyslerinde en de prachtige binnenwegen naar Wahlwiller. Daar is ook de pauze gepland. Vanuit Wahlwiller gaat de route verder over de Tramweg naar Nijswiller en vandaaruit achter de voetbalvelden weer omhoog en terug naar Wahlwiller. De slotkilometer leidt de deelnemers weer terug naar Wittem. Op de route krijgt u diverse korte verhalen te horen, bijvoorbeeld over de legende van Eys, de geschiedenis van de tram en over het kerkje van Wahlwiller. Buiten de wandeling biedt Um

Mamelis de deelnemers een bescheiden lunchpakketje voor onderweg aan, bij de pauze koffie/thee met vlaai en aan het eind van de route wacht nog een kleine verrassing. Kortom, Veldeke pakt uit! Deelname aan de jubileumtocht kost slechts vijf euro. Aanmelden kan bij Leny Souren (043-4582799 of per mail leny.souren@ziggo.nl) en bij Jef Brauers (06-10212183 of per mail jbrauers@ziggo.nl). Inschrijven kan geschieden tot en met uiterlijk donderdag 6 oktober.

Gasthof Euverem

Bourgondisch Genieten

Dagelijks geopend

lunch van 12.00 - 17.00 uur

à la carte van 12.00 - 20.00 uur

LUNCHTIP

3-gangen keuze lunchmenu

€ 14,95

Argentijnse

'Steak weken'

van maandag t/m vrijdag bieden wij onze Argentijnse steaks aan met

20% korting

Euverem 30

6271 PK Euverem (Gulpen)

tel.: 043 - 450 3715

info@gasthofeuverem.nl

www.gasthofeuverem.nl



Ook voor reparatie van
modern en Klassiek

In onze showroom hebben wij diversen
stalenboeken van bekende topmerken zoals:

JAB - REYNALDO - DE PLOEG
KEYMER - LANCIER - BUVETEX

Meubelleer en alcantara is in
diverse kleuren leverbaar

Als u niet naar ons kunt komen,
komen wij naar u toe!

Bel even voor het maken van een afspraak
Wij komen bij u langs voor
een vrijblijvende offerte

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Sijpeveld
Telefoon 045 5442537

www.arnoldussen-design.nl

VRIJDAG 23 SEPTEMBER 2016

OPENING KONINGIN JULIANA PLEIN

Vaals

ZANG EN MUZIEK
DESIGNERMARKT
KINDERSPEEL- EN SPORTFESTIJN
BRANDWEERDEMONSTRATIES
STREEKPRODUCTENFESTIVAL
OPENLUCHTMIS
IT'S TIME TO DANCE ...

U bent van harte welkom bij de spectaculaire opening van het vernieuwde Koningin Julianaplein in Vaals op vrijdag 23 september vanaf 19.15 uur. Geniet van de vele muziekgezelschappen, koren en schutterijen. Bewonder de nieuwe bebouwing, pleinen en fontein.

Feestelijk programma

Vrijdag 23 september 19.15 uur
Feestelijke stoet en officiële opening door Burgemeester Van Loo in het bijzijn van vele genodigden. Vervolgens kunnen alle aanwezigen kennismaken met het vernieuwde plein en genieten van de diverse muzikale optredens.

Zaterdag 24 september
 De **regionale brandweer** geeft vanaf 12.00 uur demonstraties op het von Clermontplein en laat zien wat brandweerwerk zoal inhoudt. Ook vanaf 12.00 uur organiseert Stichting Vuur allerlei **Doe-activiteiten voor Vaalser kinderen en jeugd**. Voorts ook vanaf 12.00 uur **de Vaals Beweegt!-dag**. Een actieve, informatieve en vooral gezellige dag waarop u kennis kunt maken met het beweegaanbod in Vaals. **Muziek voor jong en oud**. Een compleet muziekprogramma vanaf 20.00 uur met DJ it's Jorday, Guido Staps en de 10-mans band '10 Feet Up'.

Zondag 25 september
Openluchtmis om 10.30 uur met aansluitend fröhschoppen volgens Limburgse traditie. Vanaf 13.00 uur live-muziek door een bigband op het Julianaplein. **Streekproductenfestival**: ontmoeten, proeven, eten, drinken en genieten op en rond het von Clermontplein. U kunt vanaf 12.30 uur in een gezellige sfeer van lokale en regionale producten proeven en genieten. **Designermarkt**: Feelgood-evenement voor het hele gezin in de Kerkstraat en op het gezellige plein bij de Hervormde Kerk in Vaals. U vindt er betaalbaar design en unieke handgemaakte producten. Samen creatief aan de slag in het Workshop Café en aansluitend op het terras genieten van een hapje en drankje en de live-optredens in het muziekpaviljoen.



Binnenlopen voor een goed gesprek over

online bankieren of (starten met) ondernemen

Donderdag 15 september | 18.00-20.00u | Kantoren Gulpen en Nuth
 Onze adviseurs geven u graag een antwoord op uw vragen over onze online bankdiensten voor zowel particulieren als ondernemers en het starten van een eigen bedrijf. Loop vrijblijvend binnen bij ons kantoor in Gulpen of Nuth.
Bezoek onze inloopavond, elke derde donderdag van de maand

Een aandeel in elkaar



Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2016
week 36

Gemeentehuis gesloten op maandag 12 september

In verband met een personeelsbijeenkomst is het gemeentehuis gesloten op maandag 12 september.

► Bij ernstige calamiteiten welke gevaar opleveren en betrekking hebben op openbare werken kunt u bellen met

telefoonnummer: 06 - 53 50 31 29.

► Voor ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar kunt u in zeer dringende situaties onder werktijden bellen met nummer 06 - 24 86 00 03.
Buiten werktijden belt u met het Team

Spoedeisende Hulp van Bureau Jeugd-zorg. Telefoonnummer 088 - 007 29 90.

► Voor dringende situaties rondom volwassenen kunt u bellen met Sensor. Telefoonnummer 0900 - 0767.

Fruitbomen vernield in het park

In het weekend van 27 tot en met 29 augustus zijn in het park achter het gemeentehuis, 4 van de 7 fruitbomen die in het kader van 'aanplant hoogstam bloesemlint' zijn geplant, vernield door vandalen. Het moge duidelijk zijn dat wij dit gedrag absoluut niet tolereren en graag willen weten wie de dader(s) is / zijn, zodat wij gericht actie kunnen ondernemen. Wij zouden het dan ook op prijs stellen als iemand weet wie de dader(s) is / zijn, om deze informatie met ons te delen.

Werkzaamheden Rijkswaterstaat verzorgingsplaats Tienbaan

Rijkswaterstaat start op 1 september met de werkzaamheden aan de verzorgingsplaats Tienbaan. De werkzaamheden duren tot en met 27 oktober. Zoals reeds eerder in mei gepubliceerd, is het noodzakelijk dat de toerit / doorsteek vanaf de Stevensweg naar de verzorgingsplaats, gedurende de uitvoering van de werkzaamheden wordt afgesloten. Contact persoon bij Rijkswaterstaat is Jacques Timmermans 06 – 28479830, of mail jacques.timmermans@rws.nl

Hondenpoep in de top 3 van ergernissen

Hondenpoep is in Nederland een van de grootste ergernissen en staat in de top drie van de ergernissen onder burgers. Herkenbaar voor iedereen. Sommige hondenbezitters laten (willens en wetend) hun viervoeter poepen op trottoirs, op paden en op plekken waar kinderen spelen, en ruimen de poep

vervolgens niet op. Dit veroorzaakt overlast en ergernis. Het is een kleine moeite om de poep op te ruimen. Wij willen nogmaals de kleine groep hondenbezitters die de poep van hun hond niet opruimen attenderen op het volgende: u riskeert een boete wanneer u uw hond uitlaat op plaatsen waar dat niet

is toegestaan en u de uitwerpselen van uw hond niet opruimt.

Binnen de bebouwde kom zijn voldoende hondenpoepbakken aanwezig, waarin u de opgeraapte uitwerpselen van uw hond kwijt kunt. U houdt hierdoor de openbare ruimte schoon en gunt de andere inwoners en ge-

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur

Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur

Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.

Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.

Bel voor een afspraak 14 045.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt ook telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 14 045.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket

www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 – 8420420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoonnummer 14 - 045 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

► Spreekuur burgemeester en wethouders

Op afspraak: tel. 14 045.

bruikers van het openbaar groen, en niet te vergeten de plantsoendienst, een schone plek om te verblijven of om in te werken.

De gemeente krijgt nog te veel klachten over overlast van hondenpoep en loslopende honden. Voor iedere hondenbezitter nog een keer kort samengevat wat binnen de gemeente Simpelveld is geregeld:

Mag een hond binnen de bebouwde kom de behoefte doen?

Nee. Een hond mag binnen de bebouwde kom nergens in de openbare ruimte poepen. Natuurlijk komt het voor dat een hond binnen de bebouwde kom poept, maar dan moet zijn baas de poep meteen opruimen.

Mag een hond buiten de bebouwde kom de behoefte doen?

Ja, dan wel ver genoeg van de bebouwing en in de gemeentelijke berm. Dus niet op wegen of paden mede bestemd voor voetgangers. Zeker niet op akkers en in weilanden. Van de hondenpoep kunnen dieren (vee) ziek

worden of zelfs dood gaan.

Hondenpoep speelt namelijk een belangrijke rol bij het overbrengen van de Neosporainfectie onder andere onder runderen. Deze infectie wordt veroorzaakt door een parasiet die in de ontlasting van de honden zit. De parasiet is een belangrijke veroorzaker van abortus onder runderen, waarbij de vrucht in de baarmoeder wordt afgestoten. Door het eten van gras of kuilvoer (afkomstig van weilanden of akkers) dat vervuild is met ontlasting van honden nestelt de parasiet zich in de koe. Met alle nare gevolgen van dien.

Mag een hond loslopen binnen de bebouwde kom?

Nee. Een hond mag niet loslopen binnen de bebouwde kom. Hier moeten honden aangelijnd zijn.

Mag een hond in het buitengebied loslopen?

Ja, alleen op bepaalde plekken. Een hond mag los lopen buiten de bebouwde

kom. Maar alléén op openbare paden en wegen. Honden mogen niet los lopen op weilanden, akkers en andere privé eigendommen.

Wat is de functie van de BOA?

Een van de taken van de BOA (buitengewoon opsporingsambtenaar) is om er op te letten dat hondenbezitters zich aan de spelregels houden. Bij het niet nakomen van de spelregels, is de BOA bevoegd om een boete te geven.

Waar kan ik terecht als ik een klacht heb?

Als u een klacht / melding heeft over hondenpoep of loslopende honden, kunt u de gemeente bellen. Dit kan op het telefoonnummer 14 045. Het klantcontactcentrum zorgt er dan voor dat uw klacht / melding bij juiste persoon of de BOA terecht komt.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: kappen boom in tuin
Locatie: Beatrixstraat 17

6351 GD Bocholtz

Datum ontvangst: 17-08-2016

Dossiernummer: 69206

- Voor: verbouwen brandweerkazerne
Locatie: Schoolstraat 1a
6351 EG Bocholtz
Datum ontvangst: 27-08-2016
Dossiernummer: 69263

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde

vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 14 045.

► Voornemen ambtshalve uitschrijving uit de basisregistratie personen van de gemeente Simpelveld (BRP)

Ten aanzien van de onderstaande persoon zijn wij voornemens, conform artikel 2.21 onder 2 Wet BRP, over te gaan tot ambtshalve uitschrijving uit de BRP van de gemeente Simpelveld. Uit onderzoek van de afdeling Dienstverlening is gebleken dat genoemde persoon niet heeft voldaan aan de verplichting gesteld in artikel 2.43 van de Wet BRP. In dit artikel staat dat de burger verplicht is om binnen vijf dagen voor vertrek naar het bui-

tenland hiervan schriftelijk aangifte te doen bij het college van burgemeester en wethouders van de woongemeente. Artikel 3:41 lid 2 van de Algemene wet bestuursrecht geeft de gemeente de mogelijkheid om het voornemen ambtshalve uitschrijving te publiceren als de bekendmaking niet kan geschieden

door toezending aan belanghebbende.

Burgemeester en wethouders van Simpelveld hebben het voornemen de volgende persoon per de hieronder aangegeven datum uit te schrijven uit de basisregistratie personen (BRP).

Naam	geb. datum	datum uitschrijving
* Schuncken, D.W.H.M.	10-03-1971	25-08-2016

Belanghebbende kan ten aanzien van dit voornemen tot 22 september 2016 schriftelijk een zienswijze indienen en/of aangifte

doen van de verhuizing naar een nieuw adres.

Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl



SPORTNIEUWS uit de regio!

rkvv Wdz

Spetterende start jeugd

Op zaterdag 27 augustus organiseerde de Wdz jeugdcommissie een zeer succesvolle kick-off voor alle leeftijdscategorieën. De jeugdafdeling telt inmiddels meer dan 180 leden en het was dan ook een drukte van jewelste. In steeds wisselende groepen werd er enthousiast en met heel veel plezier getraind, ondanks de tropische temperaturen. Als tropisch toetje werden de activiteiten na de training verplaatst naar het veldje naast het clubgebouw. Alle jeugdleden mochten daar nog een partijtje zitvoetbal spelen in een megagroot opblaasbaar bubbelbadveld. Fanatiek werd er om de eer gestreden en werkelijk niemand bleef droog. Het plezier van spelers en trainers spatte er vanaf en dat geeft toch wel aan dat allen zin hebben in het nieuwe seizoen.

Jeugd in bekercompetitie

Komende zaterdag spelen de jeugdteams in het kader van de Zwaluwenactie in de bekercompetitie. Het zal nog even wennen zijn aan de namen van de jeugdteams, want de KNVB is afgestapt van de A- t/m F categorieën in het jeugdvoetbal. De categorieën worden nu aangeduid met leeftijd. In het buitenland wordt deze indeling al veel langer gehanteerd en daar heeft de KNVB zich nu aan aangepast.

Ver terug

Je moet toch een heel eind terug in de tijd om te stuiten op een confrontatie tussen Wdz en Kakertse Boys. Komende zondag is het dan weer zover en ontmoeten de mannen van trainer Paul van Putten de Schaesbergenaren in de buurt van het bekende Sjtreeperkruuts. Het tweede elftal krijgt een zware kluit aan de reserves van Eijdsden. Het vierde elftal en de vrouwen spelen nog in het kader van de KNVB beker.

Vrouwen

De eerste oefenwedstrijden zijn succesvol verlopen voor de Wdz vrouwen. De eerste wedstrijd tegen Caesar werd met 2-0 gewon-

nen en tegen RKVV/Polaris werd een fraaie 5-3 zege behaald. In de bekercompetitie kon deze lijn niet worden voorgezet, de wedstrijd tegen UOW '02 ging met 4-1 verloren.

Inmiddels is het begeleidend kader van het vrouwenteam compleet met Peter Smeets als trainer, Kris Grit als teambegeleidster, Rian Smeets als teamverzorgster en Niels Franzen als grensrechter. De groep van achttien vrouwen trainen op dinsdag- en vrijdagavond van 19.30 tot 21.00 uur. Heb je belangstelling, kom eens een kijkje nemen op het Sportpark Neerhagerbos tijdens de trainingsavonden.

Programma

Zaterdag 10 september

Bekerwedstrijden jeugdteams	
JO19-1: Wdz - BMR/SNC'14	15.00
JO17-1: Rood Groen - Wdz	14.00
JO17-2: Wdz - VVM/Gul./Sibbe	14.30
JO15-1G: Wdz - SVN	13.30
JO15-2: SJO ZW'19-SVS - Wdz	12.15
JO13-1: Wdz - ST SNC'14/BMR	11.45
JO13-2G: Wdz - Sylvia/H&S	11.45
JO11-1: KCC'13 - Wdz	11.00
JO11-2G: Wdz - KVC Oranje	10.30
JO11-3G: Groene Ster - Wdz	09.00
JO9-1: Wdz - ST SNC'14/BMR	10.00
JO9-2G: Bekkerveld - Wdz	10.00
JO9-3G: Kerkrade-W - Wdz	08.30
Ve: vv Chèvremont - Wdz	17.00

Zondag 11 september

1e: Kakertse Boys - Wdz	14.30
2e: Wdz - Eijdsden	12.00
4e: Wdz - RKTSV (beker)	10.00
VR1: Kerkrade - W - Wdz (b.)	10.00

Uitslagen

Zondag 4 september

1e: Wdz - Vaesrade	2-2
2e: Groene Ster - Wdz	1-0
4e: Wdz - VV Schaesberg (b.)	1-1
VR1: Wdz - SV Brunssum (b.)	1-7

Sportclub'25

Sportclub' 25 1 is door in de beker!

De beker competitie van het 1ste en het 2de elftal zit er weer op. Het 1ste elftal won zowel van Wdz als KVC Oranje. De derde en laatste wedstrijd werd afgelast doordat Nyswiller zich besloot terug te trekken uit de beker. Dit betekende automatisch dat Sportclub' 25 1 poule winnaar is geworden en een ronde verder is in de beker! Het 2de elftal had een lastige loting met 2 hoger geklasseerde ploegen en Leonidas welke eveneens als Sportclub in de 3de klasse uitkomt. Sportclub'

25 2 werd echter op het nippertje uitgeschakeld. Een gelijkspel, een overwinning en een nipt verlies was genoeg voor uitschakeling. Echter de behaalde resultaten geven genoeg vertrouwen voor het komend seizoen waarin Sportclub' 25 2 een nieuwkomer in de 3de klasse is.

Eerste thuiswedstrijden

Op zondag 11 september staan de eerste thuiswedstrijden van de nieuwe competitie op het programma. Zowel Sportclub'25 1 als 2 spelen dan een thuiswedstrijd. Het 3de elftal start een week later met de competitie en de vrouwen spelen 11 september de 3de en laatste bekerwedstrijd uit tegen FC Geleen Zuid VR1. Op zaterdag 10 september zal ook het G team starten met de competitie, zij spelen eveneens als het 1ste en het 2de op het sportcomplex van Sportclub'25. De competitie van jeugdteams van Sportclub'25 zal later in september beginnen.

Algemene Ledenvergadering

Op donderdag 29 september 2016 houdt Sportclub'25 haar algemene ledenjaarvergadering. De bijeenkomst begint om 20.00 uur, wilt u de stukken inzien? Deze zijn vanaf 19.30 uur ter inzage. Het bestuur hoopt op een grote opkomst bij deze vergadering om samen terug te blikken op een succesvol seizoen en vooruit te kijken naar het lopende seizoen. Het bestuur wil hierbij alle leden van harte uitnodigen om hierbij aanwezig te zijn.

We gaan weer beginnen!

Lekker hoor, zo'n vakantie. Maar hoe heerlijk is het om je voetbalschoenen weer voor het eerst aan te trekken. Om je ploeggenoten weer te zien en om samen te jagen op nieuw succes. Het gaat weer beginnen!

De jeugdtrainers van Sportclub'25 staan weer in de startblokken. Net als de scholen gaan ook de voetbaltrainingen weer beginnen. De jeugd onder de 15 (voormalig C-junioren) beginnen hun eerste training op 5 september. De trainingen van de overige jeugdteams en de G-teams beginnen ook in de week 36.

De trainingstijden zijn als volgt:

- Bb's woensdagmiddag van 14.00 uur tot 15.00 uur en op zaterdag van 10.00 uur tot 11.00 uur. Trainers: Evelien Kurth, Marion Seroo, Hein Magermans, Karin Frijs, Rudy Hermans, Joyce Hagelstein en Bert Smeets.
- JO7- 1+2 (voormalig Mini F) woensdag van 17.45 uur tot 18.30 uur. Trainer: Patricia Stelmans, Nadine van Balkom en Patricia Schlechtriem.
- JO15-1 (voormalig c-jeugd) maandag en woensdag van 19:15 tot 20:30 uur. Trainers: Michael Kaplar, Lex Quaedflieg en Roger Schijns.
- JO15-2 (voormalig c-jeugd) maandag en woensdag van 19:15 tot 20:30 uur. Trainers: Jan Hassert, Gerard en Glenn TenDonkelaar, Dion Derwall en Leon Loozen
- De G op dinsdag: 18.00 - 19.15 uur, donderdag: 18.00 - 19.15 uur. Trainer: Nico Brouwers en Nicky Otter
- De keeperstrainingen worden nog ingepland! Keepers trainen eerst met de groep mee.

Programma:

Zaterdag 27 augustus:

G1: Sp'25 - EHC/Heuts G3G	12.30
Vet: Sp'25 - sv Simpelveld	17.00

Zondag 28 augustus:

1e: Sp'25 - Leonidas-Wolder 1	14.30
2e: Sp'25 - Walram 2	12.00
VR: FC Geleen Zuid - Sp'25	10.00

Uitslagen:

Zaterdag 20 augustus:

Vet: Sp'25 - Nec'92	0-0
---------------------	-----

Zondag 21 augustus:

1e: VV Hellas 1 - Sp'25	1-3
2e: Langeberg 2 - Sp'25	1-2
VR: Sp'25 - Groene Ster VR1	afg.

TMdesign

grafisch vormgeving

drukkerij (familiedrukwerk)

kopiecenter (zwart/wit en kleur)

uitgever (weekblad d'r Troebadoer)

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld

Telefoon 06 1986 8816

E-mail info@tmdesign.nl / info@weekbladtroebadoer.nl

Internet www.tmdesign.nl / www.weekbladtroebadoer.nl

Tennis bij TVS voor de helft van de prijs

SIMPELVELD - Wil je ontdekken of tennis de juiste sport voor je is? Of wil je je vakantie kilo's verbranden? Misschien gewoon gezellig een balletje slaan? Wat de reden ook is. Voor iedereen die interesse heeft in tennis en onze club hebben wij een mooie aanbieding om kennis te maken. Word je nu lid van onze club dan betaal je eenmalig de helft van de reguliere contributie en je kan

tot het einde van dit seizoen gebruik maken van onze banen. Als jeugd lid kan je tennissen voor € 22.50 + inschrijfgeld en als senior voor € 57.50 + inschrijfgeld. Onze banen zijn nog tot begin november bespeelbaar. Genoeg tijd dus om te ontdekken of dit de juiste sport voor je is! Wil je wel graag tennissen maar heb je eerst nog wat les nodig? Geen probleem, ook hiervoor bieden wij passende oplossingen. Kijk gerust op tvsimpelveld.nl of mail naar pr@tvsimpelveld.nl We helpen je graag op weg.

Woeësj-joepedag 2016

SIMPELVELD - Op zaterdag 15 oktober a.s. is het dan eindelijk zover. Dan organiseert het bestuur voor de tweede keer de "Woeësj-joepedag" voor al haar leden! Deze dag staat in het teken van het samen vooruitkijken naar het nieuwe seizoen, maar vooral het samen met elkaar een oergezellige en leuke dag beleven! Een dag die om 15.00 uur begint. Alle deelnemers worden dan "BijMaxime" verwacht, waar jullie worden getraakteerd op een kopje koffie met een stuk echte Limburgse vlaai. Vervolgens trekken wij erop uit. Waarheen wij gaan en wat er staat te gebeuren verklappen wij nog niet, maar makkelijke schoenen zijn geen overbodige luxe! Rond de klok van 17.30 uur worden wij in Oud Zumpelveld verwacht, waar een heerlijke BBQ op ons

staat te wachten. Na de BBQ geven wij graag het woord over aan DJ Frank, zodat de voetjes van de vloer kunnen! Tussendoor volgen er nog enkele ludieke activiteiten. Tevens maken wij op deze avond het nieuwe motto voor het seizoen 2016-2017 bekend. Deze dag is bedoeld voor alle (steunende) leden van CV Woeësj-joepe, partners en hun kinderen. Leden betalen € 15,-, introducés (partners van de leden) € 17,50, kinderen tot en met 12 jaar € 7,50. Kinderen tot 4 jaar mogen gratis deelnemen. Kaartjes voor deze dag (er zijn dus drie soorten) kunnen worden gekocht bij Partycentrum Oud Zumpelveld en via Rutger van Dinther (rutgervandinther@online.nl / 06-41501252). De kaartverkoop loopt van 1 september tot en met 30 september. Wij hopen uiteraard op een grote opkomst, zodat wij er samen een onvergetelijke dag van kunnen maken.

De Brackeleare gunt 't Theater in

SIMPELVELD - Leon Vliegen, Wim Crutzen en Harrie Trines oftewel de Naatsbrackeleare gaan het theater in. Al meer dan 25 jaar staan Leon, Wim en Harrie reeds op het podium met vooral carnavalsgerelateerde optredens, aanvankelijk alleen in Simpelveld en Bocholtz maar naderhand ook buiten onze dorpsgrenzen. De laatste jaren zijn ze vooral bekend van de Karnevalsconcerten en de Revue die zij samen met Harmonie St.Caecilia organiseren en de optredens tijdens de diverse dialectavonden in Bocholtz en Simpelveld. Nu gaan ze echter iets nieuws doen, ze gaan het theater in en wel op zaterdag 8 oktober a.s. met de Cabaretvoorstelling "Gans

angesj". Plaats van handeling is Theater de Klimboom in Simpelveld. "3 Keals, 3 vijftig-plussers, 3 hartstochtelijke zevereere in de blui van hun leave bringe uuch ing spetterende voorstelling uver ut leave, uver relaties, uver sjiese en facebook en nog veul mieë". Dit mag u niet missen! Kaartjes à Euro 7,50 zijn verkrijgbaar door te mailen of te bellen met: l.vliegen@ziggio.nl / 06-29249576 of info@puurweijerseneijers.nl / 06-55954525



WIJ GAAN VERHUIZEN
DRUKKERIJ HET POORTJE

SIMPELVELD

KANTHUISSTRAAT 14

SIMPELVELD

DORPSTRAAT 18 b

M.I.V. 1 SEPTEMBER 2016
 OP 2 EN 5 SEPTEMBER ZIJN WIJ GESLOTEN
 TEL. NR. 045-5441601 / INFO@DRUKKERIJHETPOORTJE.NL



Katholiek Vrouwengilde Simpelveld

Na een lange zomerstop pakt ook KVG Simpelveld de draad weer op. Maandag 12 september beginnen we weer. Na het officiële openingsgedeelte hebben we Dhr. Rietrae uitgenodigd en hij presenteert ons programmamuziek; muziek in beelden. Hebt U interesse, kom eens kijken, introducés zijn hartelijk welkom, zij betalen € 1,50.

Start theaterseizoen De Klimboom

SIMPELVELD - Op zaterdagavond 17 september start het najaarsprogramma van Theater De Klimboom in de Dr.Ottenstraat 46 te Simpelveld. Het is dan de beurt aan niemand minder dan zangeres Danique Paffen, het jonge talent met haar fluwelen stem afkomstig uit Bocholtz. Ze krijgt zangles van Janine Kitzen en ze zal zowel musicalfragmenten, als popsongs, als klassiek werk ten gehore brengen. En net als vorig seizoen zal Danique het publiek verwennen met de nodige kippenvolmomenten.

Gezellig kienen voor een goed doel

SIMPELVELD - De vrijwilligers van het lokaal comite Dag v.d. Ouderen in de gemeente Simpelveld, organiseren weer een gezellige kienavond op dinsdag 13 september van 19.00 u tot 21.30 u in het dienstencentrum Rode Beuk. Dat geeft ons de mogelijkheid om ook dit jaar in aanmerking te komen voor financiële ondersteuning door het Nationaal Ouderenfonds voor de organisatie van de Dag v.d. Ouderen op 4 oktober in Bocholtz. Haal de entreekaart voor Euro 1,50 (inbegrepen kop koffie) bij de dienstencentrum "Op de Boor" in Bocholtz en "In de Rode Beuk" te Simpelveld.

Voor deze theatervoorstelling heeft ze nog enkele talenten uitgenodigd, te weten Pieter Nass, Alexandra Klein en Zoë Crutzen. De voorstelling vindt plaats op zaterdagavond 17 september om 20.00 uur. De entree bedraagt € 7,50. U kunt reserveren via info@puurweijerseneijers.nl of telefonisch via 0655954525